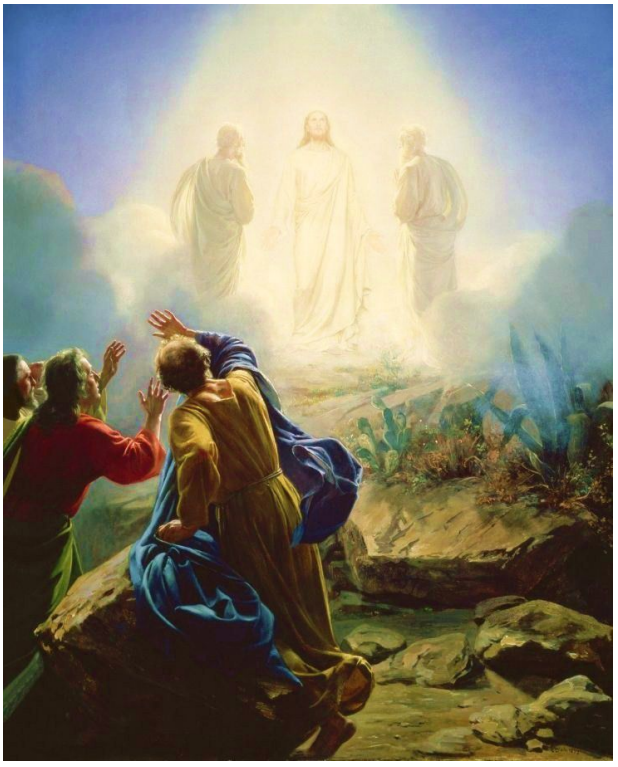
2ème Dimanche de Carême



Ne parlez à personne de cette vision,
jusqu'à ce que le Fils de l'homme se relève de la mort.
(Antienne du Magnificat)

Secondes Vêpres

Document réalisé par Antoine Phan d'après l'Antiphonale II de Solesmes
La lecture brève, la prière d'intercession et l'oraison sont de AELF

OUVERTURE

℣ De-us, in adi-utóri-um me-um inténde. ℟ Dómine, ad adi-uvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fíli-o, et Spi-rítu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Dieu, viens à mon aide.
℟ Seigneur, vite à mon secours.
Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au commencement maintenant et toujours pour les siècles des siècles ! Amen.

HYMNE

II

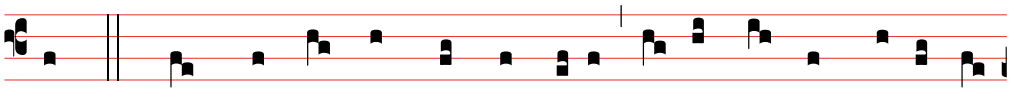
Udi, benígne Cónditor, nostras preces cum flétibus, sacráta in abstinénti-a fusas quadragená-ri-a. 2. Scru-tá-tor alme córdi-um, infírma tu scis ví-ri-um ; ad te revérsis éxhibe remissi-ó-nis grá-ti-am.

3. Multum quidem peccávimus, sed parce confi-ténti-bus, tu-íque laude nóminis confer medé-lam lángui-

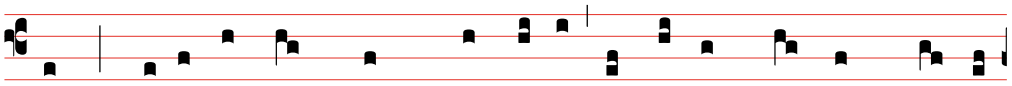
1. Écoute, ô créateur très bon notre prière avec nos pleurs qu'en sacrifice nous t'offrons au temps béni de ce carême.

2. O toi qui peux sonder les cœurs tu sais notre fragilité puisque nous revenons à toi montre ta grâce, oublie nos dettes.

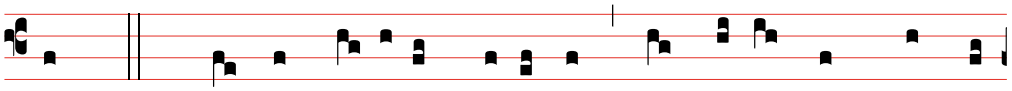
3. Oui, nous avons beaucoup péché ; mais pardonne à qui se repent, et, pour la gloire de ton nom, aux défaillants porte remède.



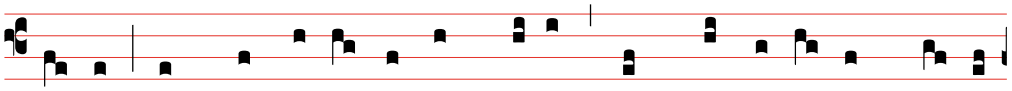
dis. 4. Sic corpus extra cónteri dona per abstinénti-



am, ieiúnet ut mens sóbri- a a labe prorsus crími-



num. 5. Præsta, be-áta Tríni-tas, concéde, simplex U-



ni-tas, ut fructu-ó-sa sint tu-is hæc parci-tá-tis múne-

ra. Amen.

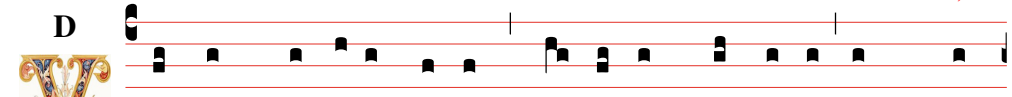
4. Fais qu'au dehors les privations maîtrisent si bien notre chair que l'âme, sobre, jeûne aussi, s'interdisant tout souillure.

5. Ô bienheureuse Trinité, accorde, ô parfaite Unité, que ces jours de renoncements soient fructueux pour tes fidèles. A men

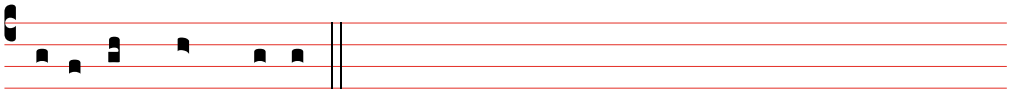
ANTIENNE I

Ps 109, 2-3

D



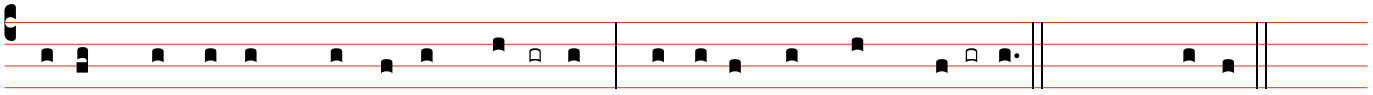
irgam virtútis tu-æ * emíttet Dóminus in splen-



dóribus sanctórum.

Le Seigneur fera sortir le sceptre de ta puissance : dans les splendeurs des saints.

PSAUME 109



Dixit Dóminus Dó*mino* **me-**o:- * Sede *a dextris* **me-** is:*Flex :* tu æ-

Donec ponam ini*mícos* **tu**os, *
scabéllum *pedum tu***ó**rum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dómi*nus ex* **Si**on: *
domináre in médio inimi*córum tu***ó**rum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ + in splendóri*bus sanc***tó**rum: *
ex útero ante lucífe*rum génu***i** te.

Jurávit Dóminus, et non pœni*tébit* **e**um: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdinem *Mel***chíse**dech.

Dóminus a *dextris* **tu**is, *
confrégit in die i*ræ suæ* **re**ges.

Judicábit in natiónibus, implé*bit ru***í**nas: *
conquassábit cápita in *terra mul***tó**rum.

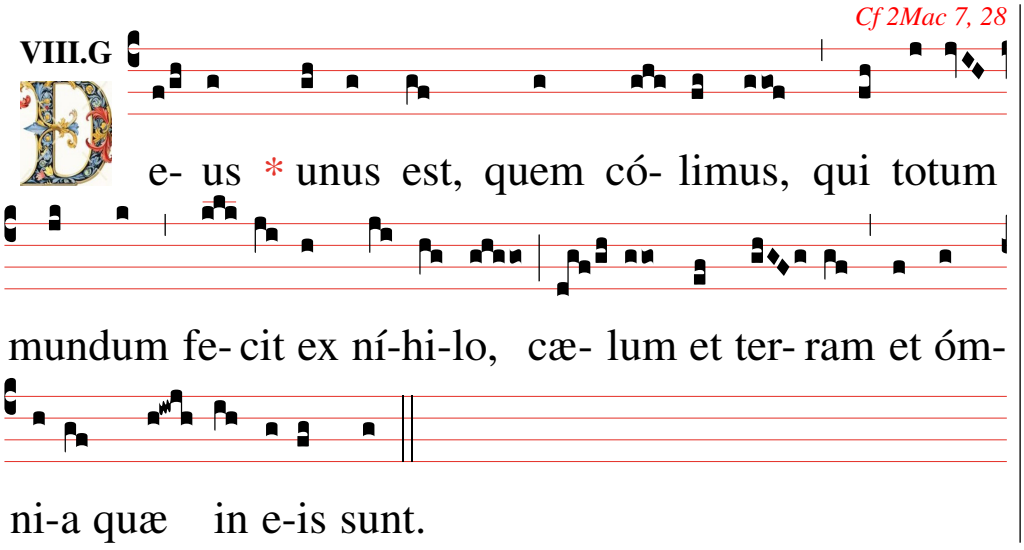
De torrénte in *via* **bi**bet: *
proptérea ex*altábit* **ca**put.

Glória Pa*tri*, *et* **Fí**lio, *
et Spi*rítui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, *
et in sæcula sæ*culórum*. **A**men.

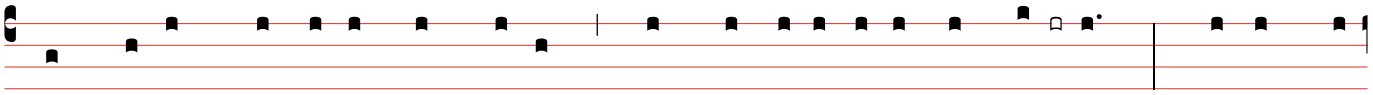
Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.
Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :
Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.
Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek.
À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.
Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.

ANTIENNE II

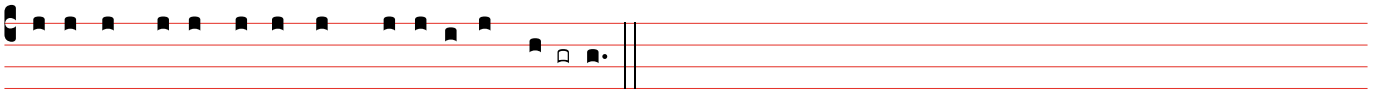


Dieu est le seul que nous adorons qui a fait le monde entier à partir de rien le ciel et la terre et tout ce qui s'y trouve.

PSAUME 113B



Non nobis, Dómine, non nobis † sed nómini tu-o da **glóri**-am * Super mi-



sericórdi-a tu-a, et veri*táte* **tu-** a :

Quare dicent **gen**tes : *
Ubi est De*us e***ó**rum ?

Deus autem noster in **cæ**lo : *
ómnia quæcúmque vó*luit*, **fe**cit.

Simulácra géntium argéntum, et **au**rum, *
ópera má*nuum* **hó**minum.

Os habent, et non lo**quén**tur : *
óculos habent, et *non vi***dé**bunt.

Aures habent, et non **áu**dient : *
nares habent, et non *odo***rá**bunt.

Manus habent, et non palpábunt :+
pedes habent, et non ambu**lá**bunt : *
non clamábunt in gút*ture* **su**o.

Símiles illis fiant qui fáciunt **e**a : *
et omnes qui confí*dunt in* **e**is.

Domus Israël sperávit in **Dó**mino : *
adjútor eórum et protéc*tor e***ó**rum est,

Domus Aaron sperávit in **Dó**mino : *
adjútor eórum et protéc*tor e***ó**rum est,

Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dó**mino : *
adjútor eórum et protéc*tor e***ó**rum est.

Dóminus memor fuit **nos**tri : *
et bene*díxit* **no**bis :

Benedíxit dómui **Is**raël : *
benedíxit dó*mui* **A**aron.

Benedíxit ómnibus, qui timent **Dó**minum, *
pusíllis *cum ma***jó**ribus.

Adjíciat Dóminus **su**per vos : *
super vos, et super fí*lios* **ves**tros.

Benedícti vos a **Dó**mino, *
qui fecit cæ*lum*, *et* **ter**ram.

Cælum cæli **Dó**mino : *
terram autem dedit fí*liis* **hó**minum.

Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine : *
neque omnes, qui descéndunt *in in***fér**num.

Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dó**mino, *
ex hoc nunc et us*que in* **sǽ**culum.

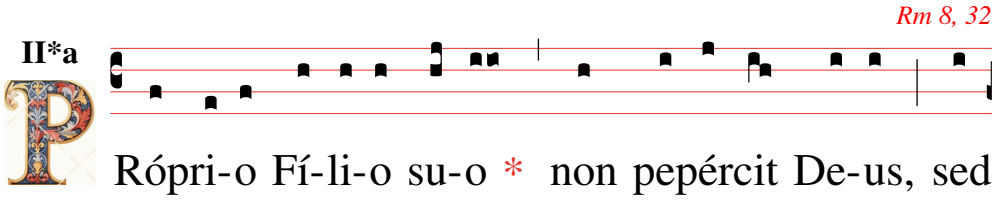
Glória Patri, et **Fí**lio, *
et Spirí*tui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, *
et in sǽcula sæcu*lórum*. **A**men.

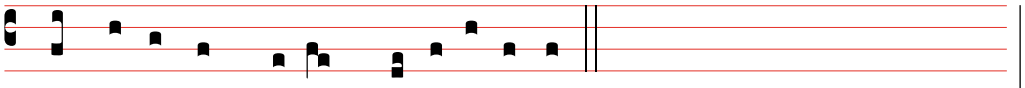
Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais à ton nom, donne la gloire, pour ton amour et ta vérité.
Pourquoi les païens diraient-ils : ń Où donc est leur Dieu ?
Notre Dieu, il est au ciel ; tout ce qu'il veut, il le fait.
Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.
Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,
des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.
Leurs mains ne peuvent toucher, leurs pieds ne peuvent marcher, pas un son ne sort de leur gosier !
*Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, * ceux qui mettent leur foi en elles.*
Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui !
*Le Seigneur se souvient de nous : il bénira ! * Il bénira la famille d'Israël, il bénira la famille d'Aaron ;*
il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.
Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants !
Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre !
Le ciel, c'est le ciel du Seigneur ; aux hommes, il a donné la terre.
Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.
Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles !

ANTIENNE III

II*a

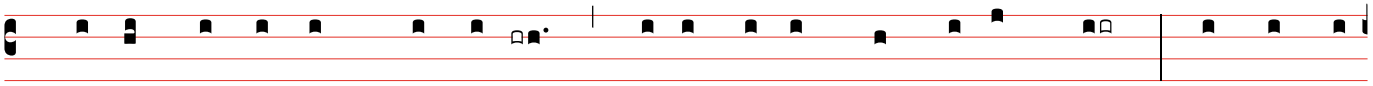


Dieu n'a pas épargné son propre Fils, mais l'a livré pour nous tous.



pro nobis ómnibus trádidit illum.

1ÈRE LETTRE DE ST PIERRE
(1Pi 2, 21-24)



Christus passus est pro vobis, † vobis re-línquens exémplum, * ut sequá-

mini vestígi-a eius :-

qui peccá*tum non* **fe**cit, *
nec invéntus est dolus in *ore ip***sí**us;
qui cum maledicerétur, non remaledicébat; + cum paterétur, non com*mina***bá**tur, *
commendábat autem ius*te iudi***cán**ti;
qui peccáta nostra *ipse* **pér**tulit *
in córpore su*o super* **li**gnum,
ut peccátis mórtui iustitiæ *vive***ré**mus; *
cuius livóre *sanáti* **es**tis.
Glória Pa*tri*, *et* **Fí**lio, *
et Spi*rítui* **Sanc**to.
Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, *
et in sæcula sæ*culórum*. **A**men.

C'est pour nous que le Christ a souffert ; il nous a marqué le chemin pour que nous allions sur ses traces.
Il n'a pas commis le péché ; dans sa bouche, on n'a pu trouver de mensonge.
Insulté, sans rendre l'insulte, maltraité, sans proférer de menace, il s'en remettait à Celui qui juge avec justice.
C'était nos péchés qu'il portait, dans son corps, sur le bois, afin que, morts à nos péchés, nous vivions pour la justice.

LECTURE BRÈVE
(1 Co 9, 24-25)

Vous savez bien que, dans les courses du stade, tous les coureurs prennent le départ, mais un seul gagne le prix. Alors, vous, courez de manière à l'emporter. Tous les athlètes à l'entraînement s'imposent une discipline sévère ; ils le font pour gagner une couronne de laurier qui va se faner, et nous, pour une couronne qui ne se fane pas.

REPONS BREF

R.Bref

Tténde, Dómine, et mise-ré-re, * Qui-a peccá-

vimus ti- bi. ℣ Exáudi, Christe, supplicántum pre-

ces. ℣ Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto.

*Écoute-nous, Seigneur, et aie pitié de nous, * car nous avons péché contre Toi.*
℣ Exauce, Ô Christ, nos supplications.
℣ Gloire au Père ...

ANTIENNE DU MAGNIFICAT

I.d2

Mt 17, 9

Emini * dixéri- tis vi- si- ónem, donec Fí- li- us

hóminis a mórtu-is resúrgat.

Ne parlez à personne de cette vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme se relève de la mort.

CANTIQUE DE MARIE

(Luc 1, 48-55)

Magní-ficat * ánima *me-a* **Dó**minum.

Et exsultávit **spí-**ritus **me-** us * in De-o salu*tári* **me-** o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **su**æ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **ma**gna qui **pot**ens est: *
et sanctum *nomen* **e**jus.

Et misericórdia ejus a progénie **in** pro**gé**nies *
timén*tibus* **e**um.

Fecit poténtiam in **brá**chio **su**o: *
dispérsit supérbos mente *cordis* **su**i.

Depósuit pot**é**ntes de **se**de, *
et exal*távit* **húmi**les.
Esuriéntes im**plé**vit **bo**nis: *
et dívites dimí*sit in***á**nes.
Suscépit Israël **pú**erum **su**um, *
recordátus misericór*diæ* **su**æ.
Sicut locútus est ad **pa**tres **nos**tros, *
Abraham et sémini e*jus in* **sæcu**la.
Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, *
et Spirí*tui* **Sanc**to.
Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, *
et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;
Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,
de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

PRIÈRE D'INTERCESSION

Toi qui nous donnes la grâce de croire en toi, Seigneur,
-- écoute notre prière pour nos frères humains :
℟ **Nous t'implorons, Seigneur !**
Pour l'homme qui juge tes signes
-- comme les fables d'un monde enfant, ℟
Pour celui qui a de la peine à espérer en toi
-- et qui mise sur d'autres espoirs, ℟
Pour celui que ta louange ennuie
-- et qui reste indifférent à ta promesse, ℟
Pour ceux dont les yeux se sont fermés,
-- afin qu'ils s'ouvrent à ta lumière, ℟
Notre Père ...

ORAISON

Tu nous as dit, Seigneur, d'écouter ton Fils bien-aimé ; fais-nous trouver dans ta Parole les vivres dont notre foi a besoin : et nous aurons le regard assez pur pour discerner ta gloire.

ENVOI

℣ Enedicámus Dó- mino. ℟. De- o grá- ti-as.

ANTIENNE MARIALE

VI

-ve Regína caelórum, * Ave Dómina Angeló-

rum : Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est or-

ta : Gaude Virgo glori-ósa, Super omnes speci-ósa :

Vale, o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó-ra.

Salut, Reine des cieux, salut, Reine des anges, salut, tige féconde, salut, porte du ciel !
Par toi la lumière s'est levée sur le monde.
Réjouis-toi, Vierge glorieuse,
belle entre toutes les femmes !
Salut, splendeur radieuse : implore le Christ pour nous.